

Редакционная политика **Jusan Analytics**

Редакционная политика – документ с редакционными стандартами, которые помогают оптимизировать работу над контентом и придать ему единый, узнаваемый фирменный стиль (голос бренда). В документе описаны прикладные рекомендации по оформлению контента, процессы по работе над ним и распределение зон ответственности.

В редакционную политику могут вноситься изменения и дополнения. Все предложения или вопросы по документу следует сообщать по адресу analytics@jusan.kz.

1. Кто мы?

Jusan Analytics – исследовательский центр группы Jusan Bank. На сайте jusananalytics.kz мы публикуем исследования, статистику, рекомендации и мнения на ключевые мировые и отечественные события.

Все исследования сфокусированы на изучении влияния происходящих событий на ежедневную жизнь, и осуществляются в соответствии с академическими стандартами и деловой этикой.

2. Для кого пишем?

Для всех, кто интересуется состоянием экономики, финансовых рынков и дальнейшего их развития, в том числе для иностранных организаций и инвесторов. Отдельный акцент в информационной деятельности мы делаем на клиентов и друзей банка (МСБ и физлица), СМИ и студентов.

Наша миссия заключается в том, чтобы помогать бизнесу и обществу ориентироваться в экономике. Мы хотим, чтобы все больше людей могли ежедневно использовать аналитику при принятии важных жизненных решений.

3. Что пишем?

На сайте мы публикуем контент в различных форматах, от статистики до глубоких и масштабных исследований, от текста до видео- и аудиоматериалов. Контент делим на следующие рубрики и подрубрики:

1) Исследования

1.1. Specials. *Это большие (фундаментальные) периодические исследования от наших специалистов и партнеров.*

1.2. Аналитические обзоры. *Это регулярные периодические публикации с обзором экономики, отраслей или секторов.*

1.3. Разовые исследования. *Исследования на актуальные темы и события.*

1.4. Академические исследования. *Это исследования академического характера при непосредственном участии профессоров из Назарбаев Университета.*

2) Мнение

2.1. JA мнение. *Наши экспертные комментарии по ключевым событиям и статистике.*

2.2. Подкасты. *Видео- и аудиоматериалы с мнением на злободневную, актуальную и важную тему в формате интервью, обсуждения и разговора. В подкастах участвуют также партнеры и сторонние эксперты.*

2.3. Daily. Это ежедневные новости об экономике и ситуации в мире, рекомендации по данным коллег из Jusan Invest.

2.4. Мнение экспертов. Это материалы партнеров и сторонних авторов, которые размещаем на сайте после вычитки и редактуры.

3) Статистика

3.1. Экономика в цифрах. Это обработанный нами массив данных, таблиц и графиков по основным индикаторам экономики и финрынка.

3.2. Jusan Index. Это собственный эксклюзивный ряд индексов на основе big data Jusan Bank.

4. Откуда берем данные?

Информацию берем из открытых, но проверенных источников: официальной статистики, государственных органов, деловых и отраслевых СМИ, и публикаций известных экспертов. В подготовке аналитических и статистических материалов особое внимание уделяем фактчекингу – проверке фактов. Всегда стремимся дойти до первоисточника. Публикации в массовых СМИ – не считаются достоверными, но они могут быть использованы как начальная точка поиска данных.

Мы также используем агрегированные статистические данные Jusan Bank. При этом команда Jusan Analytics не имеет доступа к конфиденциальной информации и не видит операций отдельных клиентов. Для получения дополнительной информации проводим опросы и интервью.

Этого же мы ждем от наших партнеров и сторонних авторов.

5. Для сторонних авторов

Мы готовы делиться площадкой с партнерами и сторонними авторами, предоставить им перевод их материала на два других языка (с казахского на русский и английский, с русского на казахский и английский, и с английского на русский и казахский), а также продвижение – тиражирование материала в рассылке и на страницах в социальных сетях.

Однако к их материалам мы предъявляем высокие требования, как и к собственным (см. ниже), даем рекомендации по содержанию, структуре и редактируем под наш стиль. Если партнер или автор согласен с правками, то мы с радостью опубликуем материал в рубрике «Мнение».

Редакция может произвести проверку материала с помощью системы [Антиплагиат](#). Статьи на английском языке проверяются с помощью систем [Citation Machine](#) и [Turnitin](#).

6. Требования к материалам

Мы хотим, чтобы профессиональные материалы были понятны широкому кругу читателей.

Мы наблюдаем ситуацию, когда глубокая и профессиональная аналитика, которая публикуется и тиражируется в определенных кругах, непонятна и недоступна, и

наоборот, слабая аналитика заполняет информационный вакуум в медиа-пространстве.

Материалы должны быть качественными, актуальными, интересными и простыми для восприятия. К любому тексту и тезису задаем три вопроса «Полезно ли это? Нова ли эта информация? Интересно ли это?». Если на все вопросы ответ нет, текст или тезис идут «под нож». Далее несколько простых правил о том, **как мы пишем в Jusan Analytics**.

- **Текст начинается с заголовка.** Мы за то, чтобы зацепить внимание читателя сразу, поэтому заголовки стараемся делать аттрактивными (от англ. Attractive – привлекательный). Такие заголовки не передают напрямую содержание материала, но намекают на него, используя игру слов, смыслов, известных цитат и выражений.

Суть материала	Фактический заголовок	Аттрактивный заголовок
Экономическая сторона планируемого в РК референдума	На проведение референдума выделяют более 16 млрд тенге	Почем референдум для народа? <i>Здесь обыгрывается цитата Остапа Бендера «Почем опиум для народа»</i>

В таких заголовках важную роль имеет лид (от англ. Lead paragraph – ведущий или главный абзац), который раскрывает его суть и выступает в качестве аннотации. Так, мы привлекаем внимание читателя заголовком, но сразу же даем ему понять, о чем пойдет речь в материале. [Полезная ссылка](#) (аттрактивные заголовки Коммерсанта).

Безусловно работа над заголовком предполагает коллективное творчество автора и редакции.

- **Первым делом структура.** Существует огромное количество способов построить материал, мы приветствуем разнообразие (от общего к частному, от частных к общему, от главного к уточнениям и т.д.). Но для нас важно, чтобы материалы имели четкую структуру изложения. О ней необходимо задуматься перед началом работы, разбить материал на смысловые разделы и корректировать их по мере подготовки материала.

Если логики нет – создайте ее. В этом вам поможет план статьи, который при необходимости можно согласовать заранее с руководителем группы аналитиков.

Главное, чтобы читатель получил необходимую информацию максимально доступно, и при этом не утомлялся, и не терялся. Поверьте, он будет благодарен вам, как автору, и ваши труды окупятся сполна.

- **Договариваем.** Последовательность мысли в тексте важна, мы не разрываем одну мысль другой. Мы не хотим, чтобы читатель тратил свое время, распутывая нить повествования.

- **Объем в меру.** Понятно, что объем материала зависит от цели и формата публикации, но нужно стараться писать коротко, четко, без воды и неважных деталей. Мы обязательно читаем то, что написали и удаляем лишнее, то, что не несет никакой

смысловой нагрузки. Уточнения не всегда обязательны, например, если в материале мы говорим об одном тренде роста, далее по тексту мы можем писать «этот тренд» или еще лучше просто «тренд».

Большие абзацы делим на несколько, длинные предложения на два – короткие лучше воспринимаются. Маркировка списком – очень полезный для нас инструмент.

- **Проще, но не простого.** Мы уважаем наших читателей и их время, и не хотим, чтобы они тратили время, перечитывая сложные абзацы текста. Но при этом мы не пишем «для тупых», объясняя и так простые вещи на пальцах.

- **Сложный лишний.** Аналитические материалы сами по себе не самое легкое чтение, поэтому по мере возможности стараемся освободить их от сложных для восприятия конструкций.

Нам не нравится «тся» и «-ться». Прежде, чем использовать возвратные глаголы, думаем, так ли они необходимы. Лучше не использовать.

Нет ✘	Да ✔
Наблюдается понижение индекса	Индекс снизился

Модальный глаголы меняем на нормальные: берем отглагольное существительное и образуем глагол. Текст с нормальными глаголами получается короче и звучит увереннее. Но иногда модальным глаголам сложно найти замену, тогда можно их оставить в тексте, особенно «был», «есть» и «будет».

Нет ✘	Да ✔
Продемонстрировали рост	выросли

Деепричастные и причастные обороты усложняют любой текст, поэтому использовать его в материалах рекомендуется крайне редко, только если без него никак. Заменяйте на нормальный глагол, при необходимости разбейте предложение на два.

Нет ✘	Да ✔
Валютный контроль проходят предприниматели, получающие оплату от партнеров, которые живут за границей	Валютный контроль проходят предприниматели, которые получают деньги от иностранных партнеров

Пассивный залог исключаем – находим подлежащее и сказуемое и превращаем его в действительный залог.

Нет ✘	Да ✔
Нами были получены документы	Мы получили документы

Также по мере возможности избавляемся от вводных конструкций, которые не добавляют информативности, но усложняют синтаксис. Например, вводные, выражающие мнения и оценки: «на мой взгляд», «кажется», «я считаю», и «по моему

мнению». Все, что пишем и так уже идет от нашего имени, это наше мнение. Единственная ситуация, когда важно подчеркнуть наше мнение — если сравниваем его с чужим. [Полезная ссылка](#) (главред М.Ильяхов о вводных конструкциях).

Слова-усилители мы стараемся использовать **крайне** редко. «Крайне» – усилитель. Иногда без них никак, но всё же лучше без них. Краткий список ниже:

- Максимально
- Очень
- Самый
- Абсолютно
- Настоящие
- Сильно
- Невероятно
- На редкость
- Действительно

Наш текст – зона свободная от паразитов времени. Настоящее время в тексте – это время по умолчанию, если не сказано иное. Не нужно дополнительно уточнять «сейчас», «в настоящее время», «сегодня». Маркеры настоящего времени полезны только тогда, когда сравниваете настоящее с прошлым или будущим.

- **Канцеляризм – нам не товарищ.** Мы пишем без официоза, поэтому удаляем из текста канцеляризмы – слова из лексикона чиновников.

Нет ✘	Да ✔
В целях	Чтобы
Путем голосования	Голосованием
Он является директором	Он директор
Данное решение	Это решение / Решение
Во избежание	Чтобы не
Посредством	
По причине / В связи	Из-за

- **Повторение – нам не мать.** Тавтология – зло, с которым мы боремся и не допускаем ее в материалы. Любые повторы запутывают читателя, размывают акценты в тексте и увеличивают его объем. Схожие по смыслу повторы объединяем в один текст. Слово, встречающееся в каждом предложении, заменяем на синоним или вовсе сокращаем.

- **Без слэша.** Мы аналитики, не математики, поэтому слэш заменяем на предлог или союз по смыслу:

Нет ✘	Да ✔
Тенге/месяц	Тенге в месяц

- **Кавычки.** В кавычки помещаются названия, написанные на кириллице, латинские названия пишутся без кавычек. Если написано полное юридическое название, то кавычки ставятся всегда. Также в кавычки мы добавляем слова, которые используем для выделения безабзачной прямой речи и цитат, а также слов, которые употребляются в необычном, ироническом, особом значении. Мы используем стандартные «кавычки» для текста на казахском и русском языках, и “quotes” для текста на английском.

- **Скобки.** Мы стараемся реже использовать текст в скобках. Это уточнение или дополнение, чаще лишнее. Либо убираем, либо достаем текст из скобок. Скобки допустимы только в случае, когда у объекта два названия, и оба используются часто, когда сравниваем показатели по годам или сумму в валюте.

- **Обозначение валют.** В тексте валюты лучше писать текстом. Мы пишем «долларов США», но далее по тексту, если иные доллары не указываются, допустимо сократить до «долларов». «Фунтов стерлингов», далее по тексту допустимо сократить до «фунтов». «Российских рублей», далее по тексту, если иные рубли не указываются, допустимо сократить до «рублей». Уникальные валюты, например, евро и тенге, так и пишем. В таблице или графике желательно использовать символьное значение валюты.

- **Обозначение чисел.** Числа для удобства читателя всегда округляем. Все числа записываем арабскими цифрами, римские только для записи номера века или тысячелетия.

- **Обозначение периода.** Мы пишем только название месяца. Например, май, но не «май месяц». Это неправильно, а мы правильные. В тексте можно сокращать «квартал» как «кв.». В таблице или графике желательно использовать только сокращения: 1 кв. 2022 или 1Q 2022. Но в тексте «год» лучше писать полностью, а в таблице или графике и вовсе опустить.

- **Аббревиатуры — это сложно.** Читателю приходится либо вспоминать, что они значат, либо вообще искать в поисковике. И то, и другое отвлекает от смысла. Поэтому незнакомые и сложные аббревиатуры расшифровываем всегда, простые и часто используемые обычными людьми – не нужно.

Шпаргалка по правилам написания [\(Обновляется\)](#):

Нет ✘	Да ✔
млн. млрд. трлн.	млн млрд трлн
от 11.05.2022г. от 11 мая 2022г.	от 11.05.2022 от 11 мая 2022 года
май месяц	май
III квартал 2022	3 кв. 2022
50,5%	50.5%
2 пп.	2 п.п.
Двадцать два	22

3-ий	3
4-х раз	4 раз
Является	Это -
Наблюдается понижение индекса	Индекс снизился
Продемонстрировали рост	выросли
Валютный контроль проходят предприниматели, получающие оплату от партнеров, которые живут за границей	Валютный контроль проходят предприниматели, которые получают деньги от иностранных партнеров
Нами были получены документы	Мы получили документы
В целях	Чтобы
Путем голосования	Голосованием
Он является директором	Он директор
Данное решение	Это решение Решение
Во избежание	Чтобы не
Посредством	
По причине В связи	Из-за
Тенге/месяц	Тенге в месяц
...	...
Допустимо ☺	Лучше ✓
Средства массовой информации	СМИ
Валовой внутренний продукт	ВВП
Республика Казахстан	РК, Казахстан
Данный	Этот
Этот тренд	Тренд
43 300 тенге (или 100 долларов)	43 300 тенге или 100 долларов
...	...

7. Верстка материалов

Параллельно с задачей по переводу, материалы направляются дизайнеру для обработки графиков, таблиц и для подготовки картинок (на сайт и в социальные сети). Дизайнер формирует документ в pdf на оригинальном, и по мере готовности на других языках.

8. Размещение материалов

За размещение подготовленных материалов в трех языковых версиях, а также дополнительные файлы отвечает редакция. После размещения материал необходимо еще раз вычитать на предмет допущения опечаток в тексте, правильного отображения визуальных материалов и функционирования ссылок на ресурсы, другие материалы и файлы. Опечатка – это не ошибка, но лучше ее все же не допускать.

9. Подкасты

Мы готовы приглашать партнеров и сторонних экспертов в подкасты. Подкасты монтируются редакцией и загружаются в видео и аудио-хостинги на каналы Jusan Analytics, и плееры добавляются на сайт.

10. Ссылки

Ссылки на сторонние ресурсы не запрещены, но по правилам, они должны ссылаться только на серьезные источники, а также открываться в новой вкладке, как и любые другие ссылки (даже на собственные страницы в социальных сетях). Для этого в коде ссылки добавляется атрибут со значением: *target="_blank"*. Редакция портала несет ответственность за соблюдением этого условия.

11. Требования к визуальному сопровождению

Все графики и таблицы, используемые в материале должны быть оформлены в единой стилистике, согласно внутренним правилам команды и утвержденным цветам. Редакция портала несет ответственность за соблюдением этого условия.

12. Ошибки в работе

При обнаружении автором в публикации существенных ошибок или неточностей, он должен незамедлительно сообщить об этом команде Jusan Analytics, а также взаимодействовать с нами для исправления ошибок в максимально короткие сроки.

В случае если читатель обнаружил существенную ошибку или неточность в работе, редакция изымает материал, автор исправляет в максимально короткие сроки, и работа восстанавливается на сайте. Об обновлении мы сообщаем читателям на сайте, в рассылке или в социальных сетях. Суть любой поправки заключается в том, чтобы донести точную, правдивую информацию до читателя.

13. Плата за публикации

Публикация на сайте для авторов бесплатна. Редакция не взимает плату с авторов за перевод, размещение и тиражирование.

14. Ответственность

Партнер или сторонний автор несет полную ответственность за достоверность материала самостоятельно. Сторонний автор может отказаться от публикации на сайте до его размещения. Снятие материала обсуждается с командой Jusan Analytics.

Важное уточнение: мнение сторонних авторов и партнеров может не совпадать с мнением команды Jusan Analytics.

Ответственность команды Jusan Analytics прописана в дисклеймере.

15. Конфликт интересов

Сторонние авторы должны заранее предупредить редакцию о любых существующих конфликтах интересов (финансового или иного характера), которые могли быть в той или иной мере восприняты как повлиявшие на ход исследования или его результаты, отраженные в работе. К таким конфликтам интересов относятся работа по найму, получение гонорара, наличие акционерной собственности и другие.

16. Политика свободного доступа

Все наши материалы доступны в открытом доступе на сайте. Каждый пользователь сайта может подписаться на рассылку и получать newsletter на email. Рассылка осуществляется согласно внутреннему графику и по утвержденным шаблонам.

Вместе с контентом мы активно развиваем страницы и каналы в социальных сетях и мессенджере Telegram, где в том числе публикуем материалы и ссылки на них.

17. Обратная связь

Мы готовы прийти на помощь читателям, разобраться в той или иной теме, ответить на все их вопросы по почте или в комментариях на страницах в социальных сетях и мессенджерах.

Но наш ответ без сожаления. Когда отвечаем отрицательно, обязательно поясняем почему, но не используем «к сожалению».

И без двойного толкования. Наши ответы четкие без двояко трактуемых фраз или смайликов.

Критика помогает нам стать еще лучше. Наш принцип – не игнорировать информацию от читателей. Мы проверяем поступившие замечания на достоверность и вносим правки, если это необходимо.

Мы отвечаем вежливо в рамках приличия. Мы общаемся с читателями только на «вы» (не на «Вы»), с уважением, но знаем меру. Но не хотим, чтобы они страдали от заискивания.

18. Комментарии для СМИ

Мы готовы делиться мнением не только в рамках контента, но и с аудиторией СМИ. За коммуникации со СМИ отвечает редакция Jusan Analytics. Все запросы принимаются на email: press@jusananalytics.kz. Запросы обрабатываются и совместно с командой готовится ответ. Наши аналитики также готовы быть спикерами.

19. SEO

Редакция готовит ключевые слова (теги) к материалам, альтернативный текст для картинок и графиков. Тем самым читатели смогут находить материалы через поисковики.